

EDT - ASN Note

Load-No.: 79217

03.06.2020 - 18:59

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

SEISENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Daimlerstr. 11

Via del Ciclamini, 4

58840 PIETTENBERG

Zona Industriale

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGANO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 24.462 KG

Page 1/2

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment

80734068	000010	2511109090	4.850	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG
----------	--------	------------	-------	----	---	-------------------

550003915902	nt. wt.: 4.430 KG	gr. wt.: 4.853 KG
--------------	-------------------	-------------------

03.06.2020	035305-900	CC: 200032267	970	PC	M	
		CC: 200032262	970	PC	M	
		CC: 200032255	970	PC	M	
		CC: 200032253	970	PC	M	
		CC: 200032246	970	PC	M	
		CC: 5,000	TBA-500256	PC		DCU300/P01850

180265421
5010394624
A
36473

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4850
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 08/06/2020

Cast-Number: 248632
UC-Material: G087140010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80734392	000010	2511108890	12.800	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG
----------	--------	------------	--------	----	---	-------------------

550003916002	nt. wt.: 17.903 KG	gr. wt.: 19.609 KG
--------------	--------------------	--------------------

03.06.2020	035310-900	CC: 200032292	640	PC	S	
		CC: 200032289	640	PC	S	
		CC: 200032280	640	PC	S	
		CC: 200032278	640	PC	S	
		CC: 200032269	640	PC	S	
		CC: 200032268	640	PC	S	
		CC: 200032260	640	PC	S	
		CC: 200032252	640	PC	S	
		CC: 200032244	640	PC	S	
		CC: 200032239	640	PC	S	
		CC: 200032235	640	PC	S	
		CC: 200032230	640	PC	S	
		CC: 200032224	640	PC	S	
		CC: 200032219	640	PC	S	
		CC: 200032214	640	PC	S	
		CC: 200031615	640	PC	S	
		CC: 200031613	640	PC	S	
		CC: 200031608	640	PC	S	
		CC: 200031604	640	PC	S	

5010394625
180265422
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 12,800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 20
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 08/06/2020
Firma

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 79217

03.06.2020 - 18:59

(VDA 4912)

page 2/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.p.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

58840 PLETTENBERG

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

Truck Company

Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:

16070077

Gross Weight:

24.462 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

CC: 200030912

640

PC

S

DCM300/P01850

CC: 20,000

TBA-500256

PC

DCM300/P01850

Cast-Number: 248676

UC-Material: G088410020

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 248676
(heat number / No. de Coulee)
HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80734392/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1022609
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G088410020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/27/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 12.800
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2100	0.0130	0.0230	1.1900	0.0600	0.1800	0.1500	0.0200	0.0300	0.0000	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.1500	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	43.10	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decarburation / Decarburaton)		0,000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)								K3=0
25:1								

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		AI(%)		ZI(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	184.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 06/03/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-004104 vom 03.06.2020



20-004104

Ludwigsburg, 04.06.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 08.06.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 03.06.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80734068 80734392	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.462	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:					24.462,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzer Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		RECEPTE MAGNA PT S.p.A. Gut 20-004104 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le 04.06.2020 Via dei Ciclamini, Str. 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 04.06.2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DREDEFF604

hvid - Eksemplar for ordregiver
rosa - Eksemplar for afsender
blaa - Eksemplar for modtager
grøn - Eksemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 79217 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 03.06.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080734068 0080734392 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 5 20 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG																																	
				10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 4.853 KG 19.609 KG 24.462 KG																																	
12 Umfang in m³ Cubage m³																																							
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Non voit N°9		Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage																																	
				Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom. A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																							
14 Rückerstattung Remboursement																																							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KLEINE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)																																			
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg				am le 03.06.2020																																			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																																			
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 03.06.2020				25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes <table><thead><tr><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th><th>Art</th><th>Anzahl</th><th>Kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr></thead><tbody><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																
Euro-Palette				Euro-Palette																																			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																			
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz WGM43020 Anhänger				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																							

1-15 einschließlich
v compris et **21+22**

**Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.**

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 79217		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 03.06.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 03.06.2020 17) Receipt time 18:59:00			
18) Delivery note no. 0080734068 0080734392	19) Number 5 20	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 423 1.706	24) Gross weight in KG 4.853 19.609
Total		25		2.129 KG	24.462 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 38.691,15 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code WGM43020 40) Shipping type Truck Company			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party ROSELINE INAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) "Ricevuto con riserva di qualità e quantità" Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	